

## DODATOK Č. 2

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 045/4.1MP/2013

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Zefektívnenie existujúceho systému separovaného zberu komunálneho odpadu na území mesta Fil'akovo**

KÓD ITMS:

**24140110285**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**  
sídlo : **Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava**  
**Slovenská republika**  
IČO : **42181810**  
DIČ : **2023106679**  
konajúci : **Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR**

##### v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**  
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**  
**Slovenská republika**  
IČO : **00626031**  
DIČ : **2021125821**  
konajúci : **Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ**

na základe Splnomocnenia Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom na plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v znení neskorších dodatkov

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ:

názov : Mesto Fiľakovo  
sídlo : Radničná 25, 986 01 Fiľakovo  
Slovenská republika  
zapísaný v :-  
konajúci : Mgr. Attila Agócs, PhD., primátor mesta  
IČO : 00316075  
DIČ : 2021115052  
banka : OTP Banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu vo formáte IBAN  
zálohové platby: a) -  
b) -  
predfinancovanie: a) SK3152000000000015052831  
b) -  
refundácia:<sup>1</sup> a) SK9552000000000008174961

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 8. ZMENA ZMLUVY odsek 1 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. **045/4.IMP/2013** v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), z dôvodu zmeny rozpočtu projektu dohodli na zmene *Zmluvy* nasledovne:

2.1.1 Pôvodná **Príloha č. 2 - Predmet podpory** k *Zmluve* sa ruší nahrádza sa novou Prílohou č. 2 - Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto *Dodatku*.

2.1.2 Prijímateľ si je osobitne vedomý, že nedodržanie termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu v súlade s čl. 2 ods. 2.4 *Zmluvy*, t.j. najneskôr do 31.12.2015 je považované za podstatné porušenie *Zmluvy* v zmysle čl. 9 ods. 2.4 písm. d) VZP, s čím je spojená povinnosť vrátiť poskytnutý NFP.

## 3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v (štyroch) (4) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Slovenská republika  
Za Poskytovateľa: [redacted]  
v Bratislave, 25. NOV. 2015

Za Prijímateľa :  
vo Filakove, 30. M. 2015

[redacted]

.....

Ing. Martin Vavřínek  
generálny riaditeľ

Pečiatka:

[redacted]

Mgr. Attila Agócs, PhD.  
primátor mesta

Pečiatka: SKÁ REP  
[redacted]

**Prílohy:**  
Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

## PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Zefektívnenie existujúceho systému separovaného zberu komunálneho odpadu na území mesta Fiľakovo	
Kód ITMS	24140110285	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond, Štátny rozpočet	
Prioritná os	4. Odpadové hospodárstvo	
Opatrenie	4.1 Podpora aktivít v oblasti separovaného zberu 4.2 Podpora aktivít na zhodnocovanie odpadov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s domácim a priemyselným odpadom	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Lučenec
Obec	Fiľakovo
Ulica	-
Číslo	-

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Rozvoj a zefektívnenie systému triedeného zberu komunálnych odpadov na území mesta Fiľakovo s dôrazom na podporu príslušníkov MRK
Špecifický cieľ projektu 1	Rozšírenie separovaných zložiek a zväčšenie plošného záberu nákupom zberných nádob a strojno-technického vybavenia
Špecifický cieľ projektu 2	Zabezpečenie prevádzkovej techniky na dotriedovanie vyseparovaného KO
Špecifický cieľ projektu 3	Zabezpečenie prevádzkovej techniky na úpravu vyseparovaného KO
Špecifický cieľ projektu 4	Zvýšiť environmentálne povedomie pôvodcov komunálnych odpadov v meste a zlepšiť ich ekologické návyky
Špecifický cieľ projektu 5	Zefektívnenie separovaného zberu vybudovaním zberných miest a dvorov
Špecifický cieľ projektu 6	Skvalitnenie separovaného zberu nahradením zberných vriec zbernými nádobami
Špecifický cieľ projektu 7	Technické zabezpečenie pre separovaný zber biologicky rozložiteľných KO

### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit užívajúcich výstupy projektu	počet	0,0000	2010	3 300	2015
	Počet uskutočnených informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0,0000	2010	4	2015
	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	0,0000	2010	24	2015
	Počet vyseparovaných zložiek	počet	0,0000	2010	5	2015

	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0,0000	2010	2	2015
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0,0000	2010	1	2015
	Počet zakúpených kontajnerov	počet	0,0000	2010	5	2015
	Počet zakúpených zariadení na dotriedovanie komunálneho odpadu a zmesového komunálneho odpadu	počet	0,0000	2010	2	2015
	Počet zakúpených zariadení na úpravu zložiek komunálnych odpadov	počet	0,0000	2010	1	2015
	Počet zakúpených zberných nádob	počet	0,0000	2010	109	2015
	Počet zakúpených zberových vozidiel	počet	0,0000	2010	2	2015
Dopad	Množstvo dotriedených komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	591	2020
	Množstvo upravených komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	195	2020
	Množstvo vyseparovaných biologicky rozložiteľných komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	396	2020
	Množstvo vyseparovaných komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	591	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,0000	2015	2	2020
	Počet obyvateľov resp. subjektov zapojených do informačných aktivít zameraných na Zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0,0000	2015	10 359	2020

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet uskutočnených informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0,0000	2010	4	2015
	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	0,0000	2010	24	2015
	Počet vyseparovaných zložiek	počet	0,0000	2010	5	2015
	Počet zakúpených zariadení na dotriedovanie komunálneho odpadu a zmesového komunálneho odpadu	počet	0,0000	2010	2	2015
	Počet zakúpených zariadení na úpravu zložiek komunálnych odpadov	počet	0,0000	2010	1	2015
	Počet zakúpených zberových vozidiel	počet	0,0000	2010	2	2015
Dopad	Množstvo dotriedených komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	591	2020
	Množstvo upravených komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	195	2020
	Množstvo vyseparovaných biologicky rozložiteľných komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	396	2020
	Množstvo vyseparovaných komunálnych odpadov	t/rok	0,0000	2015	591	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,0000	2015	2	2020
	Počet obyvateľov resp. subjektov zapojených do informačných aktivít zameraných na Zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0,0000	2015	10 359	2020
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit užívajúcich výstupy projektu	počet	0,0000	2010	3 300	2015
	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0,0000	2010	2	2015
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0,0000	2010	1	2015
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
<b>Hlavné aktivity (číslo / názov)</b>				
1	A1 - Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	24
2	A2 - Realizácia nových stavieb	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	24
		Počet uskutočnených informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	4
3	A3 - Nákup nákladných vozidiel	Počet zakúpených zberových vozidiel	počet	2
		Počet zakúpených zariadení na dotriedňovanie komunálneho odpadu	počet	2
4	A4 - Nákup prevádzkovej techniky a náradia	Počet zakúpených zberných nádob	počet	109
		Počet zakúpených kontajnerov	počet	5
		Počet zakúpených zariadení na úpravu zložiek komunálnych odpadov	počet	1
		Počet zakúpených zariadení na dotriedňovanie komunálneho odpadu a zmesového komunálneho odpadu	počet	2
		Počet vyseparovaných zložiek	počet	5
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit využívajúcich výstupy projektu	počet	3300
		Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	2
5	A5 - Nákup pozemkov	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	1
		Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	24
6	A6 - Nákup výpočtovej techniky a softvéru	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	24
7	A7 - Prípravná a projektová dokumentácia	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	24
8	A8 - Verejné obstarávanie	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	24

## 6. Casový rámeč realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
<b>Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)</b>		
A1 - Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	01/2014	12/2015
A2 - Realizácia nových stavieb	01/2014	12/2015
A3 - Nákup nákladných vozidiel	01/2014	12/2015
A4 - Nákup prevádzkovej techniky a náradia	01/2014	12/2015
A5 - Nákup pozemkov	01/2014	06/2014
A6 - Nákup výpočtovej techniky a softvéru	01/2014	08/2015
A7 - Prípravná a projektová dokumentácia	01/2010	03/2014
A8 - Verejné obstarávanie	01/2014	12/2015
<b>Podporné aktivity</b>		
Riadenie projektu	01/2014	12/2015
Publicita a informovanosť	01/2014	12/2015

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávené výdavky (v EUR)	Neoprávené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 Osobné náklady	21 379,25	1 164,75	22 544,00	Riadenie projektu
633002 Materiál Výpočtová technika	687,51	12,49	700,00	Aktivita 6 - Nákup výpočtovej techniky a softvéru
633013 Materiál Softvér	392,86	7,14	400,00	Aktivita 6 - Nákup výpočtovej techniky a softvéru
637003 Propagácia, reklama a inzercia	995,76	54,24	1050,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	151,73	8,27	160,00	Publicita a informovanosť
637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	9 293,67	506,33	9 800,00	Verejné obstarávanie
711001 Nákup pozemkov	10 072,51	182,93	10 255,44	A5 - Nákup pozemkov
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	71 817,48	1 301,52	73 119,00	A4 - Nákup prevádzkovej techniky a náradia
714004 Nákup Nákladných vozidiel, ťahačov, prípojných vozidiel, dopravných pracovných strojov, traktorov	353 140,19	6 399,81	359 540,00	A3 - Nákup nákladných vozidiel
716 Prípravná a projektová dokumentácia	2 285,89	41,51	2 327,40	A7 - Prípravná a projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	365 513,11	6 664,80	372 177,91	A2 - Realizácia nových stavieb
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	256 770,92	4 653,35	261 424,27	A1 - Rekonštrukcia a modernizácia stavieb
<b>CELKOVO</b>	<b>1 092 500,88</b>	<b>20 997,14</b>	<b>1 113 498,02</b>	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávené výdavky	Neoprávené výdavky	Výdavky celkovo
<b>Hlavné aktivity (číslo / názov)</b>				
1	Aktivita 1 - Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	256 770,92	4 653,35	261 424,27
2	Aktivita 2 - Realizácia nových stavieb	365 513,11	6 664,80	372 177,91
3	Aktivita 3 - Nákup nákladných vozidiel	353 140,19	6 399,81	359 540,00
4	Aktivita 4 - Nákup prevádzkovej techniky a náradia	71 817,48	1 301,52	73 119,00
5	Aktivita 5 - Nákup pozemkov	10 072,51	182,93	10 255,44
6	Aktivita 6 - Nákup výpočtovej techniky a softvéru	1 080,37	19,63	1 100,00
7	Aktivita 7 - Prípravná a projektová dokumentácia	2 285,89	41,51	2 327,40
8	A8 - Verejné obstarávanie	9 293,67	506,33	9 800,00
<b>Podporné aktivity</b>				
Riadenie projektu		21 379,25	1 164,75	22 544,00
Publicita a informovanosť		1 147,49	62,51	1 210,00
<b>CELKOVO</b>		<b>1 092 500,88</b>	<b>20 997,14</b>	<b>1 113 498,02</b>